

EasyCut Li-18/50 Art. 8877

D	Betriebsanleitung Accu-Heckenschere
GB	Operating Instructions Cordless Hedge Trimmer
F	Mode d'emploi Taille-haies sur Accu
NL	Instructies voor gebruik Accu-heggenschaar
S	Bruksanvisning Accu Häcksax
DK	Brugsanvisning Accu hækkeklipper
FIN	Käyttöohje Akkukäyttöinen aitaleikkuri
N	Bruksanvisning Accu Hekksaks
I	Istruzioni per l'uso Tagliasiepi a batteria
E	Manual de instrucciones Recortasetos con Accu
P	Instruções de utilização Corta sebes com acumulador
PL	Instrukcja obsługi Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
H	Használati utasítás Akkumulátoros sövénynyíró
CZ	Návod k použití Akumulátorové nůžky na živý plot
SK	Návod na použitie Akumulátorové nožnice na živý plot

GR	Οδηγίες χρήσεως Θαμνοκοπτικό μπαταρίας
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические кусторезы
SLO	Navodilo za uporabo Akumulatorske škarje za živo mejo
HR	Upute za uporabu Škare za živicu s akumulatorom
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Baterijske makaze za živicu
UA	Інструкція з експлуатації Акумуляторний садовий секатор
RO	Instrucțiuni de utilizare Trimmer de gard viu cu acumulator
TR	Kullanım Klavuzu Akülü Çit Budayıcısı
BG	Инструкция за експлоатация Accu Ножница за жив плет
AL	Manual përdorimi Gërshërë gardhishtesh me akumulator
EST	Kasutusjuhend Akuga hekilõikur
LT	Eksplloatavimo instrukcija Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
LV	Lietošanas instrukcija Accu dzīvžoga šķēres

GARDENA Accu hækkeklipper EasyCut Li-18/50



Oversættelse af den tyske original instruktion.

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem og følg henvisningerne i denne. Gør Dem ved hjælp af denne brugsvejledning kendt med produktet, den rigtige brug og sikkerhedshenvisningerne.



Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år og personer, som ikke er bekendt med denne brugsanvisning, ikke benytte dette produkt. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Der skal føres opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

→ Opbevar venligst omhyggeligt denne brugsanvisning.

Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde for GARDENA Accu hækkeklipperen ..	48
2. Sikkerhedshenvisninger	48
3. Montering	51
4. Ibrugtagning	51
5. Betjening	53
6. Opbevaring	53
7. Vedligehold	54
8. Fejlafhjælpning	54
9. Tilbehør	55
10. Tekniske data	55
11. Service / garanti	56

1. Anvendelsesområde for GARDENA Accu hækkeklipperen

Tiltænkt anvendelse:

GARDENA Accu hækkeklipperen er beregnet til at klippe hække, buske, stauder og krat i private hus- og hobbyhaver.

Overholdelsen af denne brugsanvisning er forudsætning for den korrekte brug af hækkeklipperen.

Bemærk:



FARE! Fare for kvæstelser!
Hækkeklipperen må ikke bruges til at klippe græsplæner / plænekanter eller til findeling for at kompostere haveaffald.

2. Sikkerhedshenvisninger



Hvis produktet anvendes forkert, kan det være farligt. Produktet kan forårsage alvorlige skader på brugeren og andre. Advarsler og sikkerhedsanvisninger skal overholdes for at sikre sikkerhed og effektivitet ved brug af produktet. Brugeren har ansvaret for at overholde advarsler og sikkerhedsanvisninger i denne manual og på produktet.

Forklaring af symboler på produktet.



ADVARSEL !



Læs brugsvejledningen omhyggeligt, så De lærer betjeningsgrebene og deres funktioner at kende.



Accuen skal tages af før rensning eller vedligeholdelse.



Elværktøjet må ikke udsættes for regn. Produktet må ikke efterlades udendørs, hvis det regner.



Det anbefales at bære øjebeskyttelse og høreværn.

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarslerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brandfare og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instrukser til fremtidig brug. Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit eldrevne (ledningsforbundne) elværktøj eller batteridrevne (ledningsfri) elværktøj.

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Arbejdsområdet skal holdes rent og veloplyst. Der sker flere ulykker på rodede og mørke områder.

b) Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, som ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) Man skal sørge for at holde børn og tilskuere væk, mens man bruger elværktøj. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

a) Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Man må ikke modificere stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj. Umodificerede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, vil det øge risikoen for elektrisk stød.

d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Man må aldrig bruge ledningen til at bære eller trække elværktøjet og heller ikke til at trække stikket ud af kontakten med. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis et elværktøj anvendes udendørs, skal man bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brugen af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, vil reducere risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis det er uundgåeligt at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal man anvende en elforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og brug elværktøjet fornuftigt. Man må ikke bruge et elværktøj, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Et øjeblik uopmærksomhed, når man bruger elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.

b) Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller. Beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm

eller høreværn, der anvendes under de rette omstændigheder, vil reducere personskader.

c) Forhindr utilsigtet start. Kontroller, at afbryderen er i slukket position, før elværktøjet tilsluttes til strømkilde og/eller batteripakke, samles op eller bæres. Der kan let ske ulykker, hvis elværktøj bæres med fingrene på afbryderen eller hvis man tilslutter elværktøj, med aktiveret afbryder.

d) Fjern eventuelt indstillingsværktøj eller skrue-nøgle inden elværktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller nøgle efterlades i en roterende elværktøjsdel, kan det medføre personskader.

e) Lad være med at række for langt ud. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes og kom ikke ud af balance. Det giver bedre kontrol over elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande og smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker og langt hår kan indfanges i bevægelige dele.

g) Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr forefindes, er det vigtigt, at dette tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.

4) Brug og pleje af elværktøj

a) Man må ikke presse elværktøjet for meget. Brug det korrekte elværktøj til det arbejde, der skal udføres. Det korrekte elværktøj vil gøre arbejdet bedre og sikrere indenfor det effektområde, det er konstrueret til.

b) Elværktøjet må ikke bruges, hvis afbryderen er defekt. Et elværktøj, som ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.

c) Tag stikket ud af kontakten og/eller batteripakken ud af elværktøjet, før værktøjet indstilles, der skiftes tilbehør eller elværktøjet lægges til side. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

d) Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børn rækkevidde og lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet, eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte elværktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e) Vedligeholdelse af elværktøj. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om delene er blevet beskadiget og for enhver anden tilstand, som kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet bliver beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at styre.

g) Brug elværktøj, tilbehør og indsatsværktøj etc. i henhold til disse instrukser, og tag hensyn til de foreliggende arbejdsforhold og det arbejde, der skal udføres. Hvis elværktøj bruges til andre formål end de beregnede, kan der opstå farlige situationer.

5. Anvendelse og behandling af accuværktøjet

a) Oplad accuerne kun i opladere, som er anbefalet af fabrikanten. For en oplader, som er egnet til en bestemt type accuer, består brandfare, når den benyttes med andre accuer.

b) Benyt i el-værktøjerne kun de hertil beregnede accuer. Brug af andre accuer kan føre til kvæstelser og brandfare.

c) Opbevar den ubenyttede accu ikke sammen med papirclips, nøgler, søm eller andre små metalgenstande, som kan bevirke en kortslutning af kontakterne. En kortslutning af accuernes kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.

d) Ved forkert brug kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skylles med vand. Når væsken kommer i øjnene, skal De søge lægehjælp. Væske, som slipper ud, kan føre til hudirritationer eller forbrændninger.

6. Service

Få Deres el-værktøj kun repareret af kvalificerede fagfolk og med originale reservedele. På denne måde er det sikret, at apparatets sikkerhed bevares.

Sikkerhedsadvarsler for hækkeklipper:

- Skærebladet må ikke komme i nærheden af nogen kropsdele. Man må ikke fjerne afklippet materiale eller holde materiale, der skal klippes, mens bladene bevæger sig. Sørg for, at der er slukket for afbryderen, når fastklemt materiale fjernes. Et øjebliklig uopmærksomhed, når man bruger hækkeklipperen, kan føre til alvorlige personskader.

- Bær hækkeklipperen i hånden, når skærebladet er stoppet. Når hækkeklipperen transporteres eller opbevares, skal skæreenhedens dæksel altid påmonteres. Korrekt håndtering af hækkeklipperen vil reducere den mulige personskade, som skærebladene kan forårsage.

- Hold fast i el-værktøjet ved de isolerede håndtag, fordi skærekniiven kan komme i kontakt med skjulte el-ledninger. Skærekniivens kontakt med en spændingsførende el-ledning kan medføre, at metaldele på apparatet bliver spændingsførende og bevirker et elektrisk stød.

Ekstra sikkerhedsanbefalinger

Sikkerhed på arbejdspladsen

Hækkeklipperen må kun bruges på den måde og til det formål, der beskrives i denne vejledning.

Brugeren er ansvarlig for uheld eller faresituationer, der involverer andre personer eller deres ejendele.

Elektriske dele

Opladeren må kun tilsluttes til den på typeskiltet oplyste vekselspænding.

Der må under ingen omstændigheder sluttes en jordforbindelse til nogen dele af produktet.

Personlig sikkerhed

Brug altid passende tøj, handsker og kraftige sko.

Kontroller områderne, hvor hækkeklipperen skal anvendes og fjern alle tråde, skjulte elektriske ledninger og andre fremmedlegemer.

Inden brugen og efter at maskinen er blevet udsat for et kraftigt stød skal den undersøges for tegn på brud eller beskadigelser.

Før maskinen tages i brug og efter stød, skal der kontrolleres for tegn på slid eller beskadigelse, og der foretages reparation efter behov.

Prøv aldrig at bruge en hækkeklipper der mangler dele, eller er blevet ændret på af uvedkommende.

Brug og pleje af elværktøj

Du skal vide nøjagtig, hvordan du straks standser hækkeklipperen i en nødsituation.

Hækkeklipperen må ikke holdes i skærmen.


Benyt ikke hækkeklipperen, når sikkerhedsindretningerne (beskyttende greb, 2-hånds-sikkerhedskontakt, sikkerhedsafdekning, knivstop) er beskadigede.

Under brug af hækkeklipperen må der ikke benyttes nogen stige.

Træk accuen af:

- før du efterlader hækkeklipperen uden opsyn, selv i kort tid,
- før du fjerner en blokering,
- før du checker, rengør eller arbejder på maskinen,
- hvis du rammer en genstand. Brug ikke hækkeklipperen igen, før du er sikker på, at den fungerer korrekt og sikkert,
- hvis hækkeklipperen begynder at vibrere unormalt. Undersøg øjeblikkeligt årsagen. Voldsomme rystelser kan medføre personskade.
- før du rækker hækkeklipperen til en anden.


Vedligeholdelse og opbevaring

 **FARE FOR KVÆSTELSER!**
Rør ikke ved knivene.

→ Efter afsluttet arbejde eller i arbejdspauser skal sikkerhedsafdækningen sættes på.


Alle møtrikker og skruer skal være spændt fast, så apparatets sikre driftstilstand er sikret.

Accu-sikkerhed

 **BRANDFARE!**

→ Accuer må aldrig oplades i nærheden af syrer eller letantændelige materialer.

Brug kun det originale GARDENA ladeapparat til opladning. Hvis andre ladeapparater bruges, kan accu'erne ødelægges og der kan endda opstå brand.

 **EKSPLOSIONSFARE!**

→ Beskyt accuen imod høje temperaturer og ild. Læg den ikke på radiatorer og udsæt den ikke for stærkt sollys igennem længere tid.



Benyt ikke opladeren ude i det fri.

→ Udsæt aldrig opladeren for regn eller fugt.

Accuen må kun benyttes ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C til 45 °C.

En ikke længere fungerende accu skal bortskaffes på korrekt måde. Den må ikke sendes med posten.

Vedrørende yderligere detaljer henvend Dem venligst til de lokale genbrugs- og renovationsvirksomheder.

Opladekablet skal kontrolleres jævnligt for tegn på beskadigelser og ældning (brud) og det må kun benyttes i fejlfri tilstand.

Den leverede oplader må kun benyttes til at oplade den leverede akku.

Ikke opladelige batterier må ikke oplades med denne oplader (brandfare).

Efter opladningen skal accuen tages ud af opladeren og strømforsyningen til opladeren skal afbrydes.

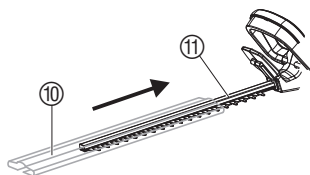
Akkuen må kun oplades mellem 0 °C bis 45 °C. Efter stærk belastning skal akkuen først køle af.

Opbevaring

Hækkeklipperen må ikke opbevares i direkte sollys.

Opbevar ikke hækkeklipperen på steder med statisk elektricitet.

3. Montering



FARE ! Legemsbeskadigelse !

Fare for snitsår, når hækkeklipperen tændes utilsigtet.

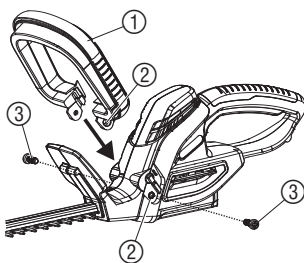
→ Træk akkuen af inden montage (se 4. Ibrugtagning) og sæt beskyttelsesafdækningen ⑩ på.



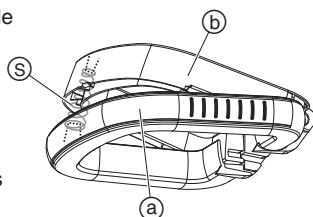
OBS ! Sikkerhedsindretning !

Grebet ① er kun med korrekt isat fjeder ⑤ en sikkerhedsindretning for 2-håndsbetjeningen.

Montering af styregreb:



1. Sæt fjederen ⑤ med den brede side ind i den nedre skål ② og med den smalle side ind i den øvre skål ③ og klap så grebet ① i.



2. Skub styregrebet ① helt til anslaget ind i hækkeklipperens holder, indtil styregrebets borer ② ligger over hækkeklipperens.

3. Styregrebet ① skrues fast til hækkeklipperen med de to skruer ③.

4. Ibrugtagning

Oplade accuen:



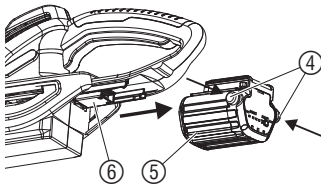
GIV AGT !

Overspænding ødelægger accuerne og opladeren.

→ Pas på den rigtige netspænding.

Inden første brug skal den delvist opladede accu oplades fuldstændigt. Opladningstiden (ved tom accu) se 10. Tekniske data.

Lithium-ion-accuen kan oplades i enhver opladningstilstand og opladningen kan afbrydes til enhver tid uden at skade accuen (ingen memoryeffekt).



1. Tryk begge låseknapper ④ ind og træk accuen ⑤ af fra accuholderen ⑥ på håndtaget.
2. Sæt opladekablets stik ⑦ på accuen ⑤.
3. Sæt opladeren ⑧ i en stikkontakt.

Opladningskontrollampen ⑨ på opladeren blinker grøn hvert sekund : Akku oplades.

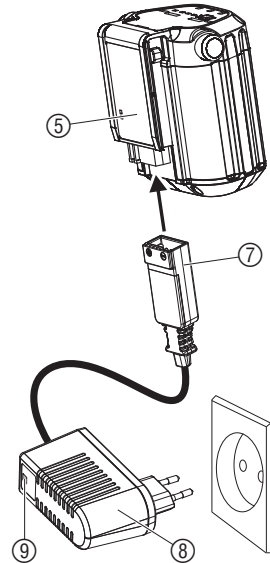
Opladningskontrollampen ⑨ på opladeren lyser grøn : Akkuen er opladt fuldstændigt.

(Opladningstid se 10. Tekniske data).

Batteriets opladningsindikator under opladningen :

100 % opladet	L1, L2 og L3 lyser.
66 – 99 % opladet	L1 og L2 lyser, L3 blinker.
33 – 65 % opladet	L1 lyser, L2 blinker.
0 – 32 % opladet	L1 blinker.

4. Træk først opladekablets stik ⑦ af fra accuen ⑤ og tag så opladeren ⑧ ud af stikkontakten.
5. Skub accuen ⑤ på accuholderen ⑥ på håndtaget, indtil den går hørbart i indgreb.

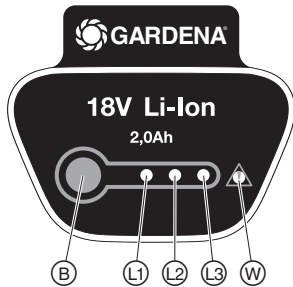


Undgå dybafledning :

Når accuen er tom, slukker sikkerhedsfunktionen mod dyb afladning automatisk for apparatet, inden accuen aflades fuldstændigt.

Efter opladningen skal accuen skilles fra opladeren, så accuen ikke aflades igennem den ikke tilsluttede oplader. Når accuen er blevet opbevaret i mere end et år, skal den igen oplades fuldstændigt.

Når accuen er blevet afladet fuldstændigt, blinker opladningskontrollampen ⑨ hurtigt i begyndelsen af opladningen (2 gange pr. sekund). Blinker opladningskontrollampen ⑨ stadig efter 10 minutter, så foreligger der en fejl (se 8. Afhjælpning af fejl). Når fejl-lysdioden ⑨ på accuen blinker, så foreligger der en fejl (se 8. Afhjælpning af fejl). I tilfælde af en fuldstændigt afladt accu kan det vare op til ca. 20 min., inden opladningens status vises af lysdioden på accuen. Opladningsforløbet indikeres altid af den blinkende lysdiode ⑨ på opladeren.



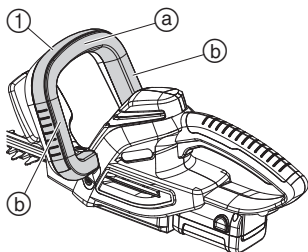
Batteriets opladningsindikator under drift :

→ Tryk tast ⑨ på accuen.

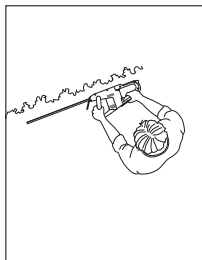
66 – 99 % opladet	L1, L2 og L3 lyser.
33 – 65 % opladet	L1 og L2 lyser.
10 – 32 % opladet	L1 lyser.
1 – 9 % opladet	L1 blinker.
0 % opladet	Ingen indikator.

5. Betjening

Arbejdspositioner:

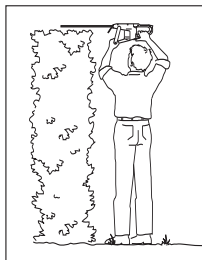


Hækkeklipperen kan anvendes i tre arbejdspositioner.



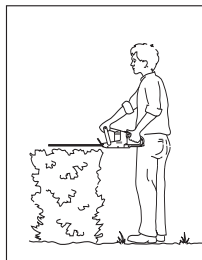
Sidelæns klipping:

→ Styregrebet ① holdes sidelæns ②.



Høj klipping:

→ Styregrebet ① holdes oppe ③.



Lav klipping:

→ Styregrebet ① holdes oppe ③.

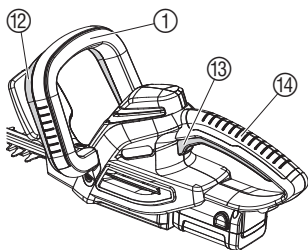
Start af hækkeklipperen:



FARE! Fare for kvæstelser!

Snitsår, når hækkeklipperen ikke slukker automatisk.

→ Sikkerhedsanordningerne må aldrig forbigøres (f. eks. ved at binde en startknap fast).

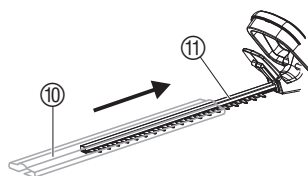


Tænde hækkeklipperen:

Hækkeklipperen er udstyret med en 2-hånds sikkerhedsfunktion (2 startknapper) mod utilsigtet opstart.

1. Skub accuen på håndtaget (se 4. Ibrugtagning).
2. Træk sikkerhedsafdækningen ⑩ af fra kniven ⑪.
3. Tag fat omkring styregrebet ① med en hånd og tryk herved på startknappen ⑫.
4. Tag med den anden hånd fat omkring håndtaget ⑭ og tryk herved på startknappen ⑬.

Hækkeklipperen starter.

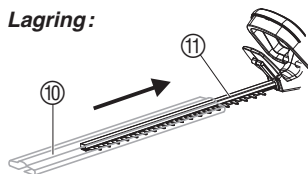


Slukke hækkeklipperen:

1. Slip begge startknapperne ⑫ / ⑬.
2. Træk accuen af fra håndtaget (se 4. Ibrugtagning).
3. Skub sikkerhedsafdækningen ⑩ på kniven ⑪ schieben.

6. Opbevaring

Lagring:



Opbevaringsstedet må ikke være tilgængeligt for børn.

1. Træk accuen af (se 4. Ibrugtagning).
2. Rens hækkeklipperen (se 7. Vedligeholdelse) og skub sikkerhedsafdækningen ⑩ op på kniven ⑪ schieben.
3. Hækkeklipperen skal opbevares på et tørt og frostfrit sted.

Bortskafning:

(i henhold til RL 2002/96/EF)



Apparatet må ikke komme i det normale husholdningsaffald, men skal bortskaffes på den rigtige måde.

→ Vigtigt for Danmark: bortskaf apparatet ved at aflevere det på den kommunale genbrugsstation.

Bortskafning af accuen:



GARDENA Li-accu indeholder lithium-ion-celler, som efter endt brug ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Vigtigt for Danmark:

Den korrekte bortskafning i Danmark overtages af Deres GARDENA-forhandler eller af den lokale genbrugsstation.

1. Li-ion-akkuen aflades fuldstændigt.
2. Li-ion-akkuen bortskaffes på korrekt måde.

7. Vedligehold

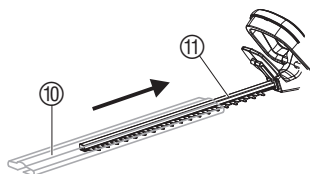


FARE ! Legemsbeskadigelse !

Fare for snitsår, når hækkeklipperen tændes utilsigtet.

→ Inden vedligehold skal accuen trækkes af (se 4. Ibrugtagning) og beskyttelsesskærmen ¹⁰ skubbes på kniven ¹¹.

Rensning af hækkeklipperen:

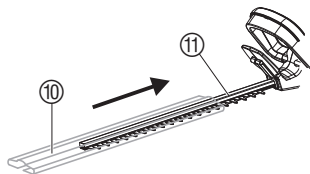


GIV AGT ! Beskadigelse af hækkeklipperen !

→ Hækkeklipperen må ikke renses under rindende vand eller under højtryk.

1. Rens hækkeklipperen med en fugtig klud.
2. Knivene ¹¹ skal om nødvendigt renses med en børste og smøres med en olie med lav viskositet (f. eks. GARDENA Plejeolie vare nr. 2366). Undgå herved kontakt med kunststofdele og brug handsker.

8. Fejlafhjælpning










FARE ! Legemsbeskadigelse !

Fare for snitsår, når hækkeklipperen tændes utilsigtet.

→ Inden afhjælpning af fejl skal accuen trækkes af (se 4. Ibrugtagning) og beskyttelsesskærmen ¹⁰ skubbes på kniven ¹¹.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Hækkeklipperen starter ikke op.	Accuen er tom.	→ Oplad accuen (se 4. Ibrugtagning).
	Accuen er ikke sat rigtigt på håndtaget.	→ Skub accuen på håndtaget således at låsetasterne falder i hak.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Hækkeklipperen starter ikke op.	Kniven er snaveset (f. eks. gennem harpiks).	→ Rens kniven (se 7. Vedligehold).
	Kniven er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
Ujævn klipning.	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Få kniven udskiftet af GARDENA service.
Hækkeklipperen stopper. Fejl-LED'en  blinker.	Batteriet er overbelastet.	→ Vent i 10 sek. Tryk knap  på batteriet og start apparatet igen.
	Den tilladte driftstemperatur blev overskredet.	→ Lad batteriet afkøle i ca. 15 min. Tryk knap  på batteriet og start apparatet igen.
Opladningskontrollampen  på opladeren lyser ikke.	Opladeren eller ladekablet er ikke sat rigtigt i.	→ Sæt oplader og ladekablet rigtigt i.
Opladningskontrollampen  på opladeren blinker hurtigt (2 gange i sekundet).	Opladefejl.	→ Træk opladeren ud og stik den i igen.
Hækkeklipperen stopper. Fejl-LED'en  lyser.	Batterifejl / batteri defekt.	→ Tryk knap  på batteriet og start apparatet igen.
Akkuen kan ikke længere genoplades.	Accuen er defekt. Der må kun benyttes et originalt GARDENA Udskifteligt Batteri BLI 18 (varenr. 9840). Denne fås hos Deres GARDENA-forhandler eller direkte hos GARDENA service.	→ Udskift akkuen (varenr. 9840).



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte GARDENA service. Reparationer må kun gennemføres af GARDENA servicecentre eller af fagforhandlere, der er autoriserede af GARDENA.

9. Tilbehør

GARDENA Udskifteligt BLi 18	Accu for ekstra driftstid eller til udskiftning.	Varenr. 9840
GARDENA Vedligeholdelsesspray	Forlænger knivens levetid og akkuens driftstid.	Varenr. 2366

10. Tekniske data

EasyCut Li-18/50 (varenr. 8877)	
Antal løft	1200 / min.
Knivlængde	50 cm
Knivåbning	16 mm
Vægt med accu	2,9 kg
Støjniveau i arbejdsområdet L_{pA} 1)	77 dB (A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB (A)

EasyCut Li-18/50 (varenr. 8877)

Lydtryksniveau $L_{WA}^{2)}$	afmålt 88 dB (A) / garanti 89 dB (A)
Usikkerhed K_{WA}	1 dB (A)
Vibration på hånd/arm $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²
Usikkerhed K_a	1,5 dB (A)
Accu	Lithium-ion (18 V)
Accu-kapacitet	2,0 Ah
Accu-opladningstid	ca. 3 timer 80 % / ca. 5 timer 100 %
Tomløbsvarighed	ca. 75 min. (ved fulstændig opladt accu)
Batterioplader	
Netspænding	230 V / 50 – 60 Hz
Nominal udgangsstrøm	600 mA
Maks udgangsspænding	18 V (DC)

Målemetode i henhold til 1) EN 60745-2-15 2) RL 2000/14/EF. Den oplyste svingningsemissionsværdi er blevet målt i henhold til en normeret kontrolprocedure og den kan benyttes til at sammenligne et elektrisk redskab med et andet. Den kan også benyttes til en indledningsvis vurdering af det tidsrum, hvor maskinen står stille. Svingningsemissionsværdien kan være anderledes under den praktiske brug af det elektriske redskab.

11. Service / garanti

I garantitilfælde er serviceydelser gratis for Dem.

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra materiale- eller produktionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendt apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og iht. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.

Slitage på kniven og excenterdrevet hører ikke under købelovensgarantiperiode.

Denne fabriksgaranti har ingen indflydelse på eksisterende garanti-krav over for forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes ufranko sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til serviceadressen, som er oplyst på bagsiden.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.


P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

<p>D EG-Konformittserkrning</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden besttigt, dass die nachfolgend bezeichneten Gerte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfhrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfullen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten nderung der Gerte verliert diese Erklrung ihre Gltigkeit.</p>	<p>H EU azonossgi nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az albb felsorolt, ltalnuk forgalomba hozott termkek megfelelnek az EU elvrsoknak, EU biztonsgi normknak s a termkspecifikus szabvnyoknak egyarnt. A kszlk velnk nem egyeztetett vltoztatsa esetn ez a nyilatkozat rvnyt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohlšení o shod</p> <p>Nie podepsan spolenost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, e nie oznaeny pstroj v proveden, ktery jsme uvedli na trh, spluje poadavky uvedene v harmonizovanch smrnicch EU, v bezpenostnch standardech EU a v standardech pro dany produkt. V prpad zmny pstroje, ktera nmi nebyla odsouhlasena, ztrci toto prohlsen platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu' la sortie de ses usines le matériel neuf design ci-dessous état conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, e dalej oznaeny pstroj v vyhotoven nami uvedenom do prevdzky spna poiadavky harmonizovanch smernic EU, bezpenostnch standardov EU a standardov specifickch pre produkt. V prpade zmeny pstroja, ktora nebola nami odsuhlasena, stráca toto vyhlsenie platnosti.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygat hrmed att nedan nmnda produkter verensstmmar med EU:s direktiv, EU:s skerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphr att glla om produkten ndras utan vrt tillstnd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekrfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat trder ud af kraft hvis enhederne er ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde izvornih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Alllekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett allamainittu laitteet tytvttt tehtaatamme laiteissan yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tmn vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fr aprobarea noastr.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG EC-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST ELi vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluses viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fbrica o aparelho abaixo mencionado est de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos especifcos. Este certificado ficar nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jy modeliai, kuriuos paleidome j apyvart, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kj prietaiso pakeitim, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojim.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisaną Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urzdzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoj wżnoś.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstijiesus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vcija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekrtas, kuras ms izplatām, sav izpildījum atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekrt šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning: Beskrivelse af enhederne: Laitteiden nimitys: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição do aparelho: Opis urządzenia:</p> <p>A készülék megnevezése: Označení přístroje: Označenie prístroja: Όνομασία της συσκευής: Oznaka naprave: Oznaka naprave: Descrierea articolului: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Gaminio pavadinimas: Iekārta apzīmējums:</p>	<p>Akku-Heckenschere Cordless Hedge Trimmer Taille-haies sur Accu Accu-heggenschaar Accu Häcksax Accu hækkeklipper Akkukäyttöinen aitalleikkuri Tagliasiepi a batteria Recortasetos con Accu Corta sebes com acumulador Akumulatorowe nożyce do żywoplotu Akkumulátoros sövénynyíró Akumulatorové nůžky na živý plot Θαμνοκοπτικό μπαταρίας Akumulatorové škarije za živo mejo Škare za živicu s akumulatorom Trimmer de gard viu cu acumulator Accu Ножица за жив плет Akuga hekilõikur Akumulatorinės gyvatvorių žirkles Accu dzīvžoga šķēres</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtryksniveau: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Výkonová úroveň hluku: Στάθμη ηχητικής πίεσης: Glasnost: Nivo glasnoće: Nivelul de zgomot: Ниво на шума и мощността: Helivõimsuste tase: Garso galios lygis: Skaņas jaudas līmenis: 8877</p>	<p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmätt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřeno / zaručeno meraná / zaručená μετρηθείσα / εγγυημένη izmerjeno / garantirano izmerjeno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõdetud / tagatud išmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais 88 dB (A) / 89 dB (A)</p>
<p>Typ: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Typit: Modello: Típo: Tipo: Typ: EasyCut Li-18/50</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art. nr.: Art.nr.: Varenr.: Art.-n:o : Art. : Art. Nº: Art. Nº: Nr art.: Típusok: Typ: Typ: Τύπος: Κωδ. No.: Tip: Tip: Tipuri: Tipove: Tüübid: Tipas: Tipi: Cikkszám: Č.výr: Č.výr: Κωδ. No.: Št. art.: Nr.br.: Nr art.: Apr.-№ : Toote nr.: Gaminio Nr.: Art.-Nr.: 8877</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Año de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok přidelenia označenia CE: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Leto namestitve oznake CE: Godina oznake CE: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkjistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui: 2014</p>	
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directizes da UE: Dyrektywy UE: 2004/108/EC 2006/42/EC</p>	<p>EU szabványok: Směrnice EU: Smernice EU: Προδιαγραφές ΕΚ: Smernice UE: Directive UE: ЕС-директиви: ELI direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas: 2011/65/EC 2000/14/EC</p>	<p>Ulm, den 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Fait à Ulm, le 20.01.2014 Ulm, 20-01-2014 Ulm, 2014.01.20. Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnenec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Voditelj tehničkog odjela Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15</p>	<p>EN ISO 12100</p>	<p>Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014</p>	<p>Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée : Konformitätsbewertungsverfahren: Conformity Assessment Procedure: Procédure d'évaluation de la conformité :</p>	<p>GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014</p>	<p>Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014 Ulm, 20.01.2014</p> <p> Peter Lameli Chief Technical Officer</p>

- Deutschland / Germany**
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
- Albania**
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
2000 Tirana
- Argentina**
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com
- Armenia**
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
00015 Yerevan
- Australia**
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au
- Austria / Österreich**
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at
- Azerbaijan**
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku
- Belgium**
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be
- Bosnia / Hercegovina**
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj
- Brazil**
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br
- Bulgaria**
Хускварна България ЕООД
бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg
- Canada / USA**
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 929 9330
info@gardena.ca
- Chile**
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441
- China**
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn
- Colombia**
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co
- Costa Rica**
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
2000 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr
- Croatia**
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t.com.hr
- Cyprus**
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
- Czech Republic**
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com
- Denmark**
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk
- Dominican Republic**
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do
- Ecuador**
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec
- Estonia**
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee
- Finland**
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarinkatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi
- France**
GARDENA France
Innalleu Expositiel
9-11 allee des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr
- Georgia**
AL Group
Bilashvili 8
1159 Tbilisi
- Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Consumer Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk
- Greece**
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υρ/μυ Ηφαίστου 33Α
Βτ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr
- Hungary**
Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu
- Iceland**
Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@oik.is
- Ireland**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk
- Italy**
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it
- Japan**
KAKUJICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
- Kazakhstan**
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay
- Korea**
Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300
- Kyrgyzstan**
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek
- Latvia**
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūzū iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv
- Lithuania**
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt
- Luxembourg**
Magasins Julies Neberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspeich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neberg.lu
- Mexico**
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
149 00 Praha 4 – Chodov
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx
- Moldova**
Comvel S.R.L.
290 A. Muncestri Str.
2002 Chisinau
- Netherlands**
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl
- Neth. Antilles**
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pjm@jonka.com
- New Zealand**
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz
- Norway**
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no
- Peru**
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan_remujo@
husqvarna.com
- Poland**
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl
- Portugal**
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt
- Romania**
Madex International Srl
Soseaua Odalii 117-123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro
- Russia**
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
- Serbia**
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11848 88 12
miroslav.jejina@domet.rs
- Singapore**
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampinon
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg
- Slovak Republic**
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com
- Slovenia**
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at
- South Africa**
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 2202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za
- Spain**
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es
- Suriname**
Agrifor n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofor@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America
- Sweden**
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se
- Switzerland / Schweiz**
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch
- Turkey**
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 99
info@gardena-dost.com.tr
- Ukraine / Україна**
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua
- Uruguay**
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy
- Venezuela**
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, CP.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve
- 8877-20 960.01/0114
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com